



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Chambres Extraordinaires au sein  
des Tribunaux Cambodgiens

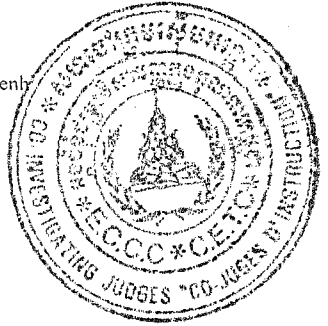
ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des Co-juges d'instruction  
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ  
Criminal Case File /Dossier pénal  
លេខ/No: 002/14-08-2006  
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction  
លេខ/No: 001/18-07-2007-ECCC-OCIJ

**ឯកសារដើម**  
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):  
17 / 07 / 2008  
ម៉ោង (Time/heure): 15:00  
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: C.A. FRY

**ដីកាសម្រេចលើការអនុវត្តតុលាការ**  
**ឯកសារបញ្ជាក់ការបន្តសម្រេចលើដីកា**  
CERTIFICATION DE POURSUITE D'UN ARRÊTÉ  
Order on request for extension of time  
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ គោរមញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
18 / 07 / 2008  
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
du dossier: C.A. FRY

យើង យូ ប៊ុនឡេង និង Marcel LEMONDE (ម៉ាសែល ឡូម៉ុង) សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃ  
អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញនៅក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
បានឃើញច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ ២០០៤  
បានឃើញវិធាន ៣៩.៤ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ  
បានឃើញការបើកការស៊ើបអង្កេតលើ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុប  
ត្រូវបានដាក់ឱ្យក្រោមការពិនិត្យចំពោះបទឧក្រិដ្ឋប្រឆាំងនឹងមនុស្សជាតិ និង ការរំលោភបំពានធ្ងន់ធ្ងរលើ  
សន្ធិសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៤៩ បទល្មើសដែលមានចែង និងផ្ដន្ទាទោសតាមមាត្រា  
៥ មាត្រា ៦ មាត្រា ២៩ (ថ្មី) និងមាត្រា ៣៩ (ថ្មី) នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះ វិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី ២៧  
ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤។  
បានឃើញដីកាសម្រេចរបស់យើងស្តីអំពីសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីទាក់ទងនឹងការបកប្រែចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ  
មិថុនា ឆ្នាំ២០០៨ ជាពិសេសនៅក្នុងចំណុចទីពីរនៃសេចក្តីសម្រេចដែលមានខ្លឹម សារថា៖ ភាគីនានាត្រូវដាក់

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.



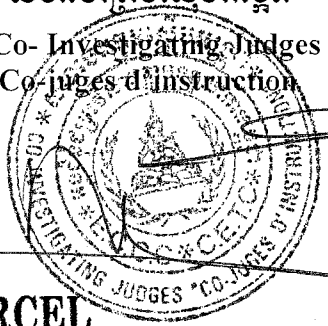
ជូនទៅផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ ឱ្យបានមុនថ្ងៃទី១៤ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ នូវបញ្ជីឯកសារដែលខ្លួនចាត់ទុកជា  
បញ្ហាអាទិភាពទាមទារឱ្យមានការបកប្រែ រួមទាំងសំណើនានាឱ្យ កែប្រែសំណើសុំបកប្រែពីមុនដែលមិនទាន់  
បានបញ្ចប់។

បានឃើញសំណើរបស់មេធាវីការពារក្តីរបស់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ដែលបានដាក់និងជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី  
១៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ សុំឱ្យពេលវេលាបន្ថែមសម្រាប់ការបញ្ជូននូវបញ្ជីឯកសារដែលត្រូវបកប្រែ និង  
បានឃើញការបញ្ជាក់អំពីហេតុផលនៃសំណើនោះ។

ហេតុដូច្នោះ សម្រេចថា មេធាវីការពារក្តីរបស់ កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ត្រូវបញ្ជូនបញ្ជីឯកសារនោះ  
មកឱ្យយើងឱ្យបានមុនថ្ងៃទី ២៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៨។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៧ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨

សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
Co-Investigating Judges  
Co-juges d'instruction



Lemonde MARCEL

ឃុំ ប៉ុល ធឿន